

# 鏡花緣

JING HUA YUAN

42.4

## 内 容 提 要

这是清代文学名著《镜花缘》的删节本。

内容描写唐代秀才唐敖等出海游历，到了许多奇异的国  
家，见识了许多奇特的风俗和人物，以及仙草名花，珍禽  
异兽。这些故事想象丰富，笔法幽默，发人深思。

这个删节本保持了原著的精华，删去了明显的封建迷信  
和枯燥说教的内容。书中还附有插图十多幅，适合少年读者  
阅读。

## 镜 花 缘 （删节本）

李 汝 珍 著 夏 小 雨 删节

\*

中国少年儿童出版社出版

中国青年出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

\*

787×1092 1/32 4.25印张 74千字

1981年11月北京第1版 1981年11月北京第1次印刷

印数：1—275,000册 定价0.35元

## 编者的话

《镜花缘》是清代作家李汝珍的作品。也是我国的一部文学名著。原书共一百回，分上下两部。

这本书的精华在上部。从第一回到第四十回，写唐代秀才唐敖，进京应试，本来高中了“探花”，但因他的结拜兄弟徐敬业，曾起兵反对过女皇帝武则天，唐敖受到牵连，便被革去探花，仍降为秀才。唐敖因此郁郁不乐。后来经梦神指点，他到海外游历，和航海商人林之洋、老舵工多九公结伴同行。

他们到海外游历了几十个国家，见识了许多奇风异俗、奇人异事和各种名花仙草、珍禽怪兽。这些奇特的国家大都是依据《山海经》的记载写的。《山海经》是我国古代的一部神话故事，充满了幻想，但文字十分简略。李汝珍借它作引子，以大胆、奇特、丰富、夸张的想象，对这些国家的情景作了如临其境的生动描绘。这些故事虽然是虚构的，其实都是当时社会生活的反映。作者使用幽默、夸张的手法，辛辣地讽刺批判了种种丑恶的社会现象。如好说假话、撒谎成性的人就生在豕喙国，一个个都长着一副猪嘴；爱听奉承话、喜欢戴高帽子的人，都是翼民国的国民，他们的脑袋长得和身子一样长；还有见好处就捞，两只胳膊越伸越长的长臂国人；以及正面貌似谦

恭、背面却遮盖着另一副狰狞面孔的两面人等等。同时，作者也提出了改革社会政治、经济、文化的主张和理想。他写的君子国，那里的人彬彬有礼，谦让成风，绝无现实社会里的勾心斗角、尔虞我诈；就连宰相也与封建社会的官僚迥然不同，能做到礼贤下士、兴利除弊。

书里还淋漓尽致地写了一个女儿国的故事。林之洋到女儿国卖货，被女国王看中了，要选他去做贵妃。于是发生了一场意想不到的悲喜剧。封建社会里妇女受过的许多侮辱和痛苦，林之洋都经受了一番。在这里，作者故意使男女互换位置，用让人哭笑不得的手法，讽刺、批判了以男子为中心的封建统治势力，表达了要求尊重妇女、反对封建压迫的民主思想。这是这部小说中思想内容最突出的部分。

本书就是根据《镜花缘》上部删节的。下部主要是写了封建时代开科考试的内容，所以没有采用。这个删节本保持了原著的精华，删去了那些明显的封建迷信和枯燥说教的内容。回目也随内容作了改动。对于一些生僻的字词也作了适当的改动和必要的注解，以适于少年读者阅读。

一九八一年四月二十四日

## 目 录

|       |                           |    |
|-------|---------------------------|----|
| 第 一 回 | 女皇帝怒贬牡丹花<br>众仙子获谴降红尘..... | 1  |
| 第 二 回 | 小才女月下论文科<br>老书生梦中闻善果..... | 8  |
| 第 三 回 | 弃嚣尘结伴游寰海<br>觅胜迹穷踪越远山..... | 13 |
| 第 四 回 | 观雅化闲游君子邦<br>慕仁风误入良臣府..... | 22 |
| 第 五 回 | 双宰辅畅谈俗弊<br>两书生敬服良箴.....   | 27 |
| 第 六 回 | 谈寿夭道经聂耳<br>论穷通路出无肠.....   | 32 |
| 第 七 回 | 受女辱潜逃黑齿邦<br>观民风联步小人国..... | 37 |
| 第 八 回 | 丹桂岩山鸡舞镜<br>碧梧岭孔雀开屏.....   | 47 |
| 第 九 回 | 遇白民儒士听奇文<br>观药兽武夫发妙论..... | 54 |
| 第 十 回 | 说酸话腐儒咬文<br>闻善政书生点头.....   | 60 |

|      |                            |     |
|------|----------------------------|-----|
| 第十一回 | 登曲岸闲游两面国<br>谈异相道出豕喙乡 ..... | 66  |
| 第十二回 | 服妙药幼子回春<br>传奇方老翁济世 .....   | 74  |
| 第十三回 | 觅蝇头林郎货禽鸟<br>因恙体枝女作螟蛉 ..... | 80  |
| 第十四回 | 染怪症新治离乡病<br>看花灯戏言猜哑谜 ..... | 84  |
| 第十五回 | 访筹算畅游智佳国<br>观艳妆闲步女儿乡 ..... | 88  |
| 第十六回 | 粉面郎缠足受困<br>女国王赠珠垂情 .....   | 95  |
| 第十七回 | 饮喜酒林贵妃丧胆<br>揭榜文唐义士治河 ..... | 105 |
| 第十八回 | 佳人喜做东床婿<br>壮士愁为举案妻 .....   | 112 |
| 第十九回 | 新贵妃反本为男<br>旧世子还原作女 .....   | 117 |
| 第二十回 | 步玉桥茂林观凤舞<br>入仙山撒手弃凡尘 ..... | 123 |

## 第 一 回

### 女皇帝怒贬牡丹花 众仙子获谴〔qiǎn 责备〕降红尘

且说天下名山，除王母所住昆仑之外，海岛中有三座名山：一名蓬莱，二名方丈，三名瀛洲。都是神仙聚集之处。内中单讲蓬莱山有个薄命岩，岩上有个红颜洞，洞内有位仙姑，总管天下名花，乃群芳之主，名百花仙子。一日，百花仙子因时值残冬，群芳暂息，既少稽查之役，又无号令之烦，一时忽然静中思动，偶然想起麻姑久未会面，于是来到麻姑洞府，著棋消闲。

百花仙子只顾在此著棋，哪知下界帝王忽有御旨命她百花齐放。原来这位帝王并非男子，乃是太后唐中宗之母，姓武，名曌<sup>①</sup>，号则天。当时中宗在位未及一载，武后将他废为庐陵王，贬在房州，武后自立为帝，改国号为周。

一日，武后同太平公主在暖阁饮酒，推窗赏雪。武后趁着酒兴，又同宫娥上官婉儿赌酒吟诗。上官婉儿每做《雪兆丰年》诗一首，武后即饮一杯。正饮得高兴，只觉阵阵清香扑鼻，武后朝外一望，原来庭前有几株腊梅开了，不觉赞道：“这样寒天，腊梅忽然大放，莫非知朕<sup>②</sup>饮酒，特来助兴？如此殷勤，自应懋<sup>③</sup>赏！”分付挂红、赏金牌。宫娥答应，登时腊梅俱挂红绫、金牌。

---

① 曌(zhào) 武则天为自己名字造的字。

② 朕(zhèn)：皇帝自称。

③ 懋(mào)，盛大的意思。

武后醉眼蒙眬，又分付宫人道：“此地腊梅既来伺候，想来园中各花素知朕有爱花之癖好，自然也都大放。即刻备车，朕同公主往群芳圃、上林苑赏花。”众宫娥传旨备车。公主道：“腊梅本是冬花，此时得了雪气滋润，所以大放。别的花卉，开放各有定时，此刻离春令虽近，天气甚寒，哪能都开呢？”武后道：“各花都是一样草木：腊梅既不畏寒，与朕陶冶性情；别的花卉，自然也应讨朕欢喜。古人说：‘圣天子百灵相助。’我以妇人而登帝位，自古能有几人？即便朕传令造化百花齐放，他又焉敢违拗！你们且随朕去，只怕园内各花早已开了。”公主再三谏阻，武后哪里肯听，随即乘车，命公主、上官婉儿同去赏花。

到了群芳圃，下得车来，四处一望，各样花木，除腊梅、水仙、天竺、迎春之外，尽是一派枯枝，莫讲赏花，赏个青叶也难。正要上林苑去，只见太监走来奏道：“奴婢才到上苑看过，那边也同这边一样。大约众位花仙还不晓得万岁要来赏花，所以未来伺候。刚才奴婢已向各花宣过圣意，倘万岁亲自再下一道御旨，明日自然都开花了。”武后听罢，不觉把头点了两点说：“也罢！今日已晚，限它明日开罢。”分付预备金笺笔砚，提起笔来，想了一想，在笺上醉笔草草写了四句：

明朝游上苑，火速报春知；

花须连夜发，莫待晓风催！

写罢，分付太监拿去用了御宝<sup>①</sup>，发上林苑张挂。并命御膳房，明早准备赏花酒宴。

那上林苑腊梅仙子同水仙仙子见了这道御旨，忙到洞中

---

① 御宝：皇帝的图章。

送信。谁知百花仙子正同麻姑下棋，尚未回洞。当时牡丹仙子得了此信，不知洞主下落，就同兰花仙子冒雪分头到各位仙姑洞中寻访，谁知毫无踪迹。天色已晚，雪仍不止，只得回洞。

牡丹仙子道：“圣旨限期又迫，偏偏洞主又无下落，这却怎好？”桃花仙子道：“为今之计，唯有各司本花，前去应旨。设或逾期，违了圣旨，岂同儿戏！此时即找着洞主，禀知此事，除承旨之外，安能另有主见。且洞主向来谨慎，从不越分妄为，岂有违旨之理！”杨花仙子在旁听了，不觉暗暗点头，因与芦花、藤花、蓼花、萱花、葵花、苹花、菱花几位仙子，彼此交头接耳，商议多时，一齐说道：“诸位仙姑去不去，小仙也不敢勉强。但我等虽忝<sup>①</sup>列众芳，质极贱微，道行本浅，位分又卑，既乏香艳之姿，又无济世之用，怎能违旨，至受重责？圣旨说：‘莫待晓风催。’转瞬就要报晓，我们唯有各司本花，先去承旨。”不由分说，即拉了桃花仙子，竟自一同而去。九位仙子刚去，只见上林苑土地和值日功曹也来相催。众仙子商议多时，并无良策，只得勉强一同去了。牡丹仙子在四处寻访，直到辰时（上午七点到九点），仍无踪影，唯恐违旨，只得也向上林苑而来。

武后睡到黎明，那酒意已消，猛然想起昨天写诏之事，连忙起来，心里着实懊悔：酒后举动，过于孟浪，倘群花竟不开放，将来传扬出去，这场羞愧，如何遮掩？正在寻思，早有司花太监来报，各处群花盛开。武后大喜！登时把公主宣来，吃过早饭，一齐到上林苑。只见满园春色，青翠盈目，红紫迎人，真是锦绣乾坤，花花世界。天时甚觉和暖，池沼都已解冻，陡然变成初春光景。武后细细看去，只见众花中唯牡丹尚未开放。即查群芳圃，也是如此。不觉大怒道：“朕自进宫以来，所有各

① 忝(tiǎn)：表示辱没他人，自己有愧。



只見滿園春色，武后大喜。

花，都令宫人加意浇灌，百般培养。因朕素喜牡丹，尤加爱护：冬日围布幔遮蔽严霜，夏日盖凉篷抵挡烈日。三十多年，年年如是。朕待此花，可谓恩泽深厚。不料今日群芳大放，唯牡丹无花，负恩昧良，莫此为甚！”分付太监：“即将各处牡丹，连根掘起，多架柴炭，立时烧毁。”公主劝道：“此时众花既放，牡丹为花中之王，岂敢不遵御旨。但恐此花过大，开放不易。尚望主上再宽半日限期。倘仍无花，再治其罪。”武后道：“既然如此，那就再限两个时辰。如再不开花，就怨不得朕了。”因向太监道：“此处牡丹若干株？”太监奏道：“上林苑共约二千多株，与群芳圃的数目相仿。”武后道：“此时已交辰初，就以辰时为限。你们即烧炭火千盆，先把千株牡丹枝梗炙(zhì 烤)枯，不可伤根。炙后如放叶开花，即将炭火撤去。如到巳时(上午九点到十一点)无花，再将所余千余株，也用炭火炙枯。一到午时(上午十一点到一点)，如再不开，立将各处牡丹，一总掘起，用刀斧捶为粉碎。那时朕再降旨，命令天下绝尽其种。所有群芳圃牡丹，也照此处一律办理。”太监答应，登时炭火齐备。上林苑牡丹二千株，转眼间已用炭火炙了一半。群芳圃也是如此。

看看将到巳初，只见宫人纷纷来报，上林苑，群芳圃牡丹都已放叶含苞，顷刻就要开花了。武后道：“原来它也晓得朕的炮制厉害！既如此，暂且施恩，把火撤去。”宫人遵旨，撤去火盆。霎间，各处牡丹怒放。连那炭火炙枯的，也都照样开花。如今世上所传的枯枝牡丹，淮南卞仓最多。这个异种，大概就是武则天留下的“甘棠遗爱”<sup>①</sup>。当时武后见牡丹已放，怒

---

① 甘棠遗爱：传说周大臣姬奭(shì)——召公，到南国巡察，曾在一株甘棠树下休息。他走后，人民因为怀念他，就特别爱护那株甘棠树。后来一般用“甘棠遗爱”恭维地方官。这里引用这句成语，是从反面说的，有讥讽的意思。

气虽消，心中究竟不快，因下一道御旨，将牡丹贬去洛阳。此旨下过，各地的牡丹纷纷解往。所以天下牡丹，至今唯有洛阳最盛。

武后次日下诏，命群臣齐赴上林苑赏花，大摆筵宴。并将九十九种花名，写牙签九十九根，放于筒内。命众人每掣(chè抽)一签，都照上面花名做诗一首。武后因前日赏雪，上官婉儿做了许多诗，毫不费力，知道她学问非凡，心想卖弄她的才情，所以也令上官婉儿与群臣一同做诗。先交卷者，赐大缎二匹；交卷过迟者，罚酒三巨觥<sup>①</sup>。所有题目，五言、七言，或用什么韵，都临时抽签，免得众人怀疑。谁知一连做了几首，总是上官婉儿第一交卷。这天共做了五十首诗，上官婉儿就得了五十分赏赐。第二天又同群臣做了四十九首诗，上官婉儿只得了四十八分半的赏赐。因交卷时，有一位臣子，不前不后，恰恰同她一起交卷，因此分了一半赏赐。一连两天，并没有一个人在上官婉儿之先交卷。她不但才情敏捷，而且语句清新，真是“胸罗锦绣，口吐珠玑”。各位大臣看了，莫不吐舌，都道：“天生奇才，自古无二！”

那百花仙子那日同麻姑著棋，因为落雪无事，足足著到天明。及至五盘著完，已有辰时光景。只见女童来报：“外面众花齐放，甚觉可爱，请二位仙姑出去赏花。”二人出洞朝外一望，果然群花齐放，四处青红满目，艳丽非常，迥然别有天地。

百花仙子看了，甚觉骇异，连忙推算，不觉满面愁容，道声“失陪”，回到洞府。只见百草、百果、百谷三位仙子同来洞中。匆匆行礼，按次归座。百草仙子道：“适闻有位尊神上了奏章，把仙姑告了一本。小仙倾听属实，特来探望，不知仙姑可曾

---

① 觥(gōng)，古代酒器。

得信？”

百花仙子道：“小仙自知身获重罪，追悔莫及，只有闭门思过，敬听天命。众位前来看望，实在感激。被告之事，尚求明示。”百果仙子道：“就因群花齐放，奏章说下界帝王虽有御诏，但非为国计民生起见，而是酒后游戏，百花仙子何以不奏闻请旨，任听属下不遵季节开放，向人间帝王献媚，致令时序颠倒，骇人听闻？况身为一洞之主，任意清闲旷职，有乖职守，请旨一并谪降红尘去受磨折。”说罢，大家叹息不止。

那牡丹仙子同群仙子，在上林苑伺候武后宴毕，陆续回洞，都在洞主面前请罪。百花仙子并不责备，一概归罪于己。众仙子见洞主如此宽宏大量，心中更觉不安。过了几日，这九十九位仙子，自有素日许多相好仙姑，接连前来饯行。早有几位仙姑限期已到，一个个各按年月，都朝下界投胎去了。那百花仙子降生在岭南河源县唐秀才<sup>①</sup>家。

未知如何，下回分解。

---

① 秀才：明、清时代，童生先经府县考试，再经全省的院或道考试，录取者称秀才、秀士。

## 第 二 回

### 小才女月下论文科 老书生梦中闻善果

话说这位唐秀才，名敖。祖籍岭南循州海丰郡河源县。妻子早已去世，继娶林氏。兄弟唐敏，也是本郡秀士。弟妇史氏。至亲四口，祖上留下良田数顷，尽可度日。唐敏自进学后，无志功名，专心课读。唐敖秉性好游，每每一年倒有半年出游在外，因此学业分心，以致屡次赴试，仍然是一个秀才。

这年林氏生了一女。将产时，异香满室，似花香而非花香，三日之中，时刻变换，竟然有百种香气，邻舍莫不传以为奇，从此都将此地唤作“百香衢”。未生之先，林氏梦登五彩峭壁，醒来即生此女，所以取名小山。隔了两年，又生一子，就从姐姐小山之意，取名小峰。小山生成美貌端庄，天姿聪明。到了四五岁，就喜读书，凡有书籍，一经过目，即能不忘。且喜家中书籍最富，又得父亲、叔叔指点，不上几年，文义早已精通，加之胆量极大，识见过人，不但喜文，并且好武，时常舞枪耍棒，父母也禁她不住。

这年唐敖又去赴试。一日，正值皓月当空，小山同唐敏坐在檐下，赏月论文。小山问道：“请问叔叔：当今皇上既开科考文，自然男有男科，女有女科了。不知我们女科几年一考？求叔叔说明，侄女也好用功，早作准备。”唐敏不觉笑道：“侄女今日怎么忽然讲起女科来了？我只晓得医书有个‘女科’；若讲考试有甚么女科，我却不知。如今虽是太后为帝，朝中并无女臣。莫非侄女也想考中去做官？”小山道：“侄女并非想去做

官。因想当今既是女皇帝，自然该有女秀才、女丞相辅助女皇帝。哪知并无此事。这样说来，女皇帝倒用男丞相，倒也奇了。既如此，我又何必读书，跟着母亲、婶婶学习针线活，岂不是好？”过了两日，小山把书果真收过，去学针线。学了几日，只觉毫无意味，不如吟诗作赋有趣，于是仍旧读书。小山本来才能出众，再加时刻用功，学问确实渊博，每与叔叔唱和，唐敏竟敌她不过；因此在外面颇有才女之名。

谁知唐敖前去赴试，虽然连捷中了探花<sup>①</sup>，不料有位言官（职掌对皇帝提出有关政治、人事意见的官。）上了一本，说：“唐敖在唐高宗弘道年间，曾在长安同徐敬业、骆宾王等，结为异姓弟兄。后来徐、骆谋反，唐敖虽不在内，但过去既与叛逆结盟，终究不是安分的人。请旨谪为庶人<sup>②</sup>。”本章上去，武后密访，唐敖并没有恶劣行为，因此施恩，仍旧降为秀才。唐敖好不气恼，终日思思想想，就欲弃绝红尘。

唐敖即将仆从遣回，自己带着行囊，到各处游玩，暂解愁烦。一路上逢山走旱路，遇水坐船，游来游去已有半载，这日，到了岭南，前面正是妻舅林之洋家门，相隔自己家内不过二三十里。路途虽近，但意懒心灰，羞见兄弟妻子之面，意欲另寻胜境畅游，又不知走那一路才好。一时无聊，就命船户把船拢岸。上得岸来，走未几步，就见远远有一古庙，走至庙前观看，上写“梦神观”三个大字。唐敖不觉叹道：“我唐敖年已半百，历来所做之事，如今想起，真如梦境一般。今想求仙访道，未卜此后如何，何不叩求神明指示？”于是走进神殿，暗暗祷告，拜了神像，就在神座旁席地而坐。恍惚间，有个垂髻<sup>③</sup>童子走

---

① 探花：古代科举考试，殿试录取中的第一甲第三名。

② 庶人：古代称平民为庶人。

③ 髻(tí6o)，小孩头上扎起来的下垂的短发。

来道：“我家主人奉请处士<sup>①</sup>，有话面谈。”唐敖跟着来到后殿，有一老人迎出。唐敖上前行礼，分宾主坐下。唐敖问道：“请问老丈尊姓？不知见召何事？”老人道：“老夫姓孟，向在如是观居住。因见处士有求仙访道之意，所以请来一叙。请问处士：一向有何根基？去求仙道？”唐敖道：“我虽无甚根基，至求仙一事，无非远离红尘，断绝七情六欲<sup>②</sup>，一意静修，自然可入仙道了。”老人笑道：“此事谈何容易！今处士既未立功，又未立言，而且又无善可立；一无根基，忽要求仙，岂非缘木求鱼，枉自费力么？”唐敖道：“我性情庸愚，今承指教，今后自当多为善行以求正果，但我初意，原想努力上进，为国立功。无奈才得考中，忽有意外之灾，境遇如此，莫可若何。老丈有何高见教我？”那老人道：“处士有志未遂甚为可惜。然四海之大，岂无际遇？现闻百花获罪，都降红尘，内有名花飘零外洋。倘处士悯其凋零，不辞劳苦，遍历海外，将各花力加培植，使群芳同得返回仙界，不致沦落海外，岂无功德？再能多行善事，始终不懈，一经步入小蓬莱，自能位列仙班了。”唐敖正要朝下追问，老人忽然不见。连忙把眼揉了一揉，四处观看，谁知自己仍坐在神座旁边，原来却是一梦。将身立起，再看神像，就是梦中所见老人，连忙又叩拜一番。

唐敖回到船上，随即开船。细想梦中光景，暗暗思忖：“此番若到海外，必有奇缘。但百花不知因何获罪？毕竟都谪降何处？为何却又飘流外洋？此事虚虚实实，使人费解。好在我生性好游，今功名无缘，正想海外畅游一番，可说是天从人愿。刚才梦神所说名花，不知都呼何名，可惜未曾问得详细。将来到了海外，只有处处留神，但遇好花，即加培植。此时且

① 处士：有学问而没有出去做官的人。

② 七情六欲：佛家语言，如善、怒、忧、惧、爱、憎、欲为七情。



小船到林之洋门首，只见挑发货物，倒象远出样子。